| | |
|---|---|
| **TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO TẠI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH** | **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**<br>**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc** |

Bản án số: 553/2019/HC-PT
Ngày 15 tháng 8 năm 2019
V/v "Khiếu kiện quyết định xử phạt vi phạm hành chính và giải quyết khiếu nại".

# NHÂN DANH
# NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

## TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO TẠI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

***- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:***

*Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa*: Ông Tô Chánh Trung

*Các Thẩm phán*: Ông Nguyễn Hữu Ba

Ông Đặng An Thanh

***- Thư ký phiên tòa***: Bà Đinh Thị Trang - Thư ký Tòa án nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh.

***- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên tòa***: Ông Nguyễn Gia Viễn - Kiểm sát viên.

Ngày 15 tháng 8 năm 2019, tại trụ sở Tòa án nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh xét xử phúc thẩm vụ án hành chính thụ lý số 696/2018/TLPT-HC ngày 06 tháng 12 năm 2018 về "Khiếu kiện quyết định xử phạt vi phạm hành chính và giải quyết khiếu nại".

Do Bản án hành chính sơ thẩm số 793/2018/HC-ST ngày 21 tháng 6 năm 2018 của Toà án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh bị kháng cáo;

Theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử phúc thẩm số 1764/2019/QĐ-PT ngày 01 tháng 8 năm 2019 giữa các đương sự:

*Người khởi kiện:* Bà Ngô Thị Thanh L - Chủ Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Yến Hà. Địa chỉ: 120/1B, Khu phố 1, phường Tân Thới Nhất, Quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh (vắng mặt).

*Người đại diện theo ủy quyền của người khởi kiện:* Ông Lê Văn B. Địa chỉ: 183, Đường TX 14, phường Thạnh Xuân, Quận 12, Thành phố Hồ Chí Minh (có mặt).

*Người bị kiện:* Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh (đã được triệu tập hợp lệ, Tòa án xét xử vắng mặt Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh).

*Người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của người bị kiện:* Ông Đặng Minh S. Địa chỉ: 159 Pasteur, Phường 6, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh (có mặt).

## NỘI DUNG VỤ ÁN

**Theo đơn khởi kiện đề ngày 29/9/2016 và tài liệu có trong hồ sơ vụ án và lời trình bày ông Lê Văn B tại phiên tòa:**

Bà Ngô Thị Thanh L yêu cầu Tòa án hủy Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 2364/QĐ-XPHC của UBND Tp. Hồ Chí Minh ngày 11/5/2016 và Quyết định giải quyết khiếu nại số 4553/QĐ-UBND ngày 31/8/2016 của Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh vì:

Đoàn kiểm tra không xuất trình quyết định thành lập liên ngành và đoàn kiểm tra không đúng thành phần (theo quy chế ban hành kèm theo Quyết định số 33/2015/QĐ-UBND ngày 06/7/2015 của UBND Tp. HCM).

Biên bản vi phạm hành chính không có chữ ký của Đoàn kiểm tra, không có chữ ký của người đại diện tổ chức vi phạm (ông Đoàn Thanh H là quản lý khách sạn Y, nhưng tại thời điểm có đoàn kiểm tra làm việc thì tư cách đại diện theo ủy quyền hết hiệu lực).

Nội dung xử phạt "Sử dụng các hoạt động tình dục khác": Đoàn kiểm tra thực hiện không đúng quy trình (kiểm tra, chụp hình hiện trường trước khi công bố thành lập đoàn kiểm tra).

**Ý kiến của Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh; người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp cho Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh là ông Đặng Minh S trình bày:**

Đoàn kiểm tra không tạo dựng hiện trường giả, khi lập biên bản vi phạm, còn có thời hạn giải trình, đối thoại giải trình để làm cơ sở ban hành Quyết định xử phạt vi phạm hành chính, nhưng doanh nghiệp không giải trình. Quyết định xử phạt vi phạm hành chính đúng pháp luật. Quyết định giải quyết khiếu nại đúng pháp luật. Đề nghị Hội đồng xét xử bác đơn khởi kiện của người khởi kiện.

Từ nội dung vụ án trên bản án sơ thẩm số 793/2018/HC-ST ngày 21 tháng 6 năm 2018 của Toà án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh tuyên xử:

Áp dụng:

Điều 32, 116, điểm a khoản 2 Điều 193, Điều 194, Điều 206 Luật tố tụng hành chính năm 2015;

Khoản 3 Điều 38, Điều 61 Luật xử lý vi phạm hành chính năm 2012;

Khoản 2 Điều 25 Nghị định số 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013; điểm c khoản 1 Điều 60 Nghị định số 158/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013;

Khoản 1 Điều 18 Luật khiếu nại năm 2011.

Khoản 2 Điều 34 Pháp lệnh án phí, lệ phí Tòa án năm 2009.

Xử:

1. Không chấp nhận yêu cầu khởi kiện của bà Ngô Thị Thanh L – Chủ Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y, yêu cầu hủy Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 2364/QĐ-XPHC ngày 11/5/2016 về việc xử phạt hành chính đối với Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y do bà Ngô Thị Thanh L, sinh năm 1967, là chủ doanh nghiệp. Địa chỉ trụ sở chính: 66/7-66/9 Đường Phan Huy Ích, Phường 15, quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh và Quyết định giải quyết khiếu nại số 4553/QĐ-UBND ngày 31/8/2016 về việc giải quyết khiếu nại của Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh đối với Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y do bà Ngô Thị Thanh L, sinh năm 1967, là chủ doanh nghiệp. Địa chỉ trụ sở chính: 66/7-66/9 Đường Phan Huy Ích, Phường 15, quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh do Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh.

Ngoài ra, bản án sơ thẩm còn tuyên về án phí hành chính sơ thẩm và quyền kháng cáo, kháng nghị theo luật định.

Sau khi xét xử sơ thẩm ngày 28/6/2018 bà Ngô Thị Thanh L - Chủ Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y có đơn kháng cáo đề nghị sửa bản án sơ thẩm, xử hủy Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 2364/QĐ-XPHC ngày 11/5/2016 về việc xử phạt hành chính đối với Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y và Quyết định giải quyết khiếu nại số 4553/QĐ-UBND ngày 31/8/2016 về việc giải quyết khiếu nại đối với Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y của UBND và Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh ban hành.

Tại phiên tòa phúc thẩm hôm nay ông Lê Văn B đại diện cho Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y vẫn giữ y theo kháng cáo nêu trên.

Tại phiên tòa phúc thẩm, ông Đặng Minh S (người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp cho Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh) đề nghị Hội đồng xét xử giữ y án sơ thẩm xử.

Tại phiên tòa, Vị đại diện Viện kiểm sát đề nghị Hội đồng xét xử không chấp nhận kháng cáo của bà Ngô Thị Thanh L, giữ nguyên bản án sơ thẩm.

Căn cứ các tài liệu, chứng cứ đã được thẩm tra tại phiên tòa phúc thẩm; căn cứ kết quả tranh luận tại phiên tòa và trên cơ sở xem xét đầy đủ, toàn diện tài liệu, chứng cứ, ý kiến của đương sự và ý kiến đề nghị của Kiểm sát viên.

## NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Xét đơn kháng cáo của bà Ngô Thị Thanh L - Chủ Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y kháng cáo trong hạn luật định nên được xem xét theo trình tự phúc thẩm.

[1] Xét về thẩm quyền giải quyết vụ án:

Bà Ngô Thị Thanh L - Chủ Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y khởi kiện yêu cầu hủy Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 2364/QĐ-XPHC ngày 11/5/2016 của UBND Tp. Hồ Chí Minh và Quyết định giải quyết khiếu nại số 4553/QĐ-UBND ngày 31/8/2016 của Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh đối với Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y; Toà án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh thụ lý giải quyết theo thủ tục tố tụng hành chính là đúng thẩm quyền.

[2] Xét về nội dung vụ án thì thấy:

Tại Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 2364/QĐ-XPHC ngày 11/5/2016 của UBND Tp. Hồ Chí Minh căn cứ vào biên bản vi phạm hành chính được lập lúc 21 giờ 15 phút ngày 20/4/2016 của Đoàn kiểm tra liên ngành xác định Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y có các hành vi vi phạm hành chính rồi áp dụng điều khoản và xử phạt như sau:

a) Sử dụng các hoạt động tình dục khác làm phương thức kinh doanh. Áp dụng khoản 2 Điều 25 Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 phạt Doanh nghiệp 50.000.000đ.

b) Không treo Quyết định hạng cơ sở lưu trú du lịch tại vị trí dễ thấy tại quầy lễ tân. Áp dụng điểm đ khoản 2 Điều 45 Nghị định 158/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 phạt 8.000.000đ.

c) Không thể hiện đầy đủ trên bảng hiệu tên cơ quan chủ quản trực tiếp tên cơ sở sản xuất kinh doanh. Áp dụng điểm a khoản 1 Điều 66 Nghị định 158/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 phạt 15.000.000đ.

d) Không thông báo hoặc thông báo không đúng về nội dung quảng cáo trên bảng, băng rôn đến cơ quan nhà nước có thẩm quyền nơi thực hiện quảng cáo. Áp dụng điểm c khoản 1 Điều 60 Nghị định 158/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 phạt 3.000.000đ.

đ) Không giao kết hợp đồng lao động bằng văn bản đối với công việc có thời hạn trên 03 tháng (vi phạm từ 01 đến 10 người). Áp dụng điểm a khoản 1 Điều 55; khoản 1 Điều 1 Nghị định 88/2015/NĐ-CP ngày 07/10/2015 phạt 3.000.000đ.

Hội đồng xét xử xét thấy: Tại hồ sơ vụ án thể hiện vào lúc 21 giờ 15 phút ngày 20/4/2016, đoàn kiểm tra liên ngành về văn hóa – xã hội do UBND

Tp. Hồ Chí Minh thành lập kiểm tra tại Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y xác định tại Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Yến Hà có các hành vi vi phạm hành chính mà UBND Tp. Hồ Chí Minh xác định để xử phạt hành chính đối với Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y. Tại phiên tòa cấp phúc thẩm hôm nay ông Lê Văn B đại diện cho bà Ngô Thị Thanh L cũng thừa nhận Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y có 04 hành vi vi phạm, còn việc đoàn kiểm tra kết luận Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y có hành vi sử dụng các hoạt động tình dục khác để xử phạt Doanh nghiệp là không đúng, đề nghị Hội đồng xét xử xem xét lại.

Hội đồng xét xử xét thấy: Tại biên bản của đoàn kiểm tra liên ngành vào lúc 21 giờ 15 phút ngày 20/4/2016 có anh Phan Trung H1, sinh năm 1987. Ngụ tại 724/59 Quốc lộ 1A, phường Bình Hòa Hưng, quận Bình Tân, Tp. Hồ Chí Minh (là khách đến massage) và chị Võ Thị Thanh L – nhân viên massage của Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y (anh H1, chị Linh thừa nhận tại Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y nhân viên massage có hành vi kích dục cho khách), tại biên bản này có anh Đoàn Thanh H (người quản lý khách sạn) ký xác nhận vào biên bản.

Do có sự thừa nhận Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y có hành vi vi phạm hành chính, và dựa vào biên bản vi phạm hành chính lập ngày 20/4/2016 của đoàn kiểm tra liên ngành, UBND Tp. Hồ Chí Minh. Áp dụng các Nghị định: Nghị định số 167/2013/NĐ-CP; Nghị định số 158/2013/NĐ-CP; Nghị định số 88/2015/NĐ-CP để ban hành Quyết định xử phạt hành chính số 2364/QĐ-XPHC ngày 11/5/2016 đối với Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y do bà Ngô Thị Thanh L làm chủ như đã nêu trên và có căn cứ, đúng quy định của pháp luật.

Bà Ngô Thị Thanh L – Chủ Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y kháng cáo. Tại phiên tòa cấp phúc thẩm hôm nay ông Lê Văn B đại diện cho bà Ngô Thị Thanh L trình bày 06 vấn đề như:

Khi kiểm tra Doanh nghiệp, Đoàn kiểm tra không xuất trình Quyết định thành lập đoàn kiểm tra; biên bản vi phạm hành chính không có đại diện Công an Tp. Hồ Chí Minh; người ghi biên bản không ghi rõ chức danh; Đoàn kiểm tra có hành vi gài bẫy để lập biên bản đối với Doanh nghiệp; Tòa án cấp sơ thẩm xét xử vắng mặt Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh nhưng không có đơn xin xét xử vắng mặt Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh; ông Bình còn cho rằng đoàn kiểm tra thiếu thành phần là Công an Tp. Hồ Chí Minh tham gia nhưng Tòa sơ thẩm cho rằng không ảnh hưởng đến nội dung vụ việc là không đúng, nên yêu cầu xem xét lại.

Hội đồng xét xử xét thấy: 06 vấn đề mà ông Lê Văn B nêu ra tại phiên tòa cấp phúc thẩm đã được cấp sơ thẩm xem xét giải quyết như: Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh đã được triệu tập hợp lệ nên Tòa án cấp sơ thẩm xét xử vắng mặt Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh. Trong hồ sơ không có chứng cứ cho rằng Đoàn kiểm tra gài bẫy Doanh nghiệp để lập biên bản ép Doanh nghiệp có vi phạm mà do Doanh nghiệp đã vi phạm. Việc Đoàn kiểm tra tuy

thiếu thành phần Công an Tp. Hồ Chí Minh tham gia, nhưng về nội dung việc Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y có hành vi vi phạm cụ thể thì không làm thay đổi nội dung vụ việc. Các vấn đề mà ông B nêu ra đã được Tòa án cấp sơ thẩm xem xét; việc Tòa án cấp sơ thẩm xử không chấp nhận theo yêu cầu khởi kiện của bà Ngô Thị Thanh L – Chủ Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y yêu cầu hủy Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 2364/QĐ-XPHC ngày 11/5/2016 của UBND Tp. Hồ Chí Minh và Quyết định giải quyết khiếu nại số 4553/QĐ-UBND ngày 31/8/2016 của Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh đối với Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y như trên là có căn cứ, đúng quy định của pháp luật.

Bà Ngô Thị Thanh L – Chủ Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y kháng cáo, cũng như ông Lê Văn B đại diện cho bà L tại phiên tòa cấp phúc thẩm hôm nay ông B cũng không đưa ra được căn cứ nào khác ngoài nhận định trên, nên không có cơ sở để chấp nhận.

[3] Chấp nhận theo quan điểm đề nghị của Vị đại diện Viện kiểm sát là giữ nguyên bản án sơ thẩm.

*Bởi các lẽ trên*

## QUYẾT ĐỊNH

Căn cứ khoản 1 Điều 241 của Luật tố tụng hành chính năm 2015;

Không chấp nhận yêu cầu kháng cáo của bà Ngô Thị Thanh L – Chủ Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y.

Áp dụng khoản 2 Điều 32; Điều 116; điểm a khoản 2 Điều 193, Điều 194, Điều 206 Luật tố tụng hành chính năm 2015; khoản 3 Điều 38, Điều 61 Luật xử lý vi phạm hành chính năm 2012; khoản 2 Điều 25 Nghị định số 167/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013; điểm c khoản 1 Điều 60 Nghị định số 158/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013; khoản 2 Điều 34 Pháp lệnh án phí, lệ phí Tòa án năm 2009.

Tuyên xử:

Không chấp nhận yêu cầu khởi kiện của bà Ngô Thị Thanh L – Chủ Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y về việc yêu cầu hủy Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 2364/QĐ-XPHC ngày 11/5/2016 về việc xử phạt hành chính đối với Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y do bà Ngô Thị Thanh L làm chủ của UBND Tp. Hồ Chí Minh và Quyết định giải quyết khiếu nại số 4553/QĐ-UBND ngày 31/8/2016 về việc giải quyết khiếu nại của Chủ tịch UBND Tp. Hồ Chí Minh đối với Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y do bà Ngô Thị Thanh L làm chủ khiếu nại.

Về án phí: Bà Ngô Thị Thanh L – Chủ Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y phải chịu 200.000đ án phí hành chính phúc thẩm, được trừ trong số tiền 300.000đ mà bà L nộp tạm ứng án phí theo Biên lai thu số 0049709 ngày 17/9/2018 tại Cục Thi hành án dân sự Tp. Hồ Chí Minh; số tiền 100.000đ còn dư được hoàn trả lại bà Ngô Thị Thanh L – Chủ Doanh nghiệp tư nhân khách sạn Y.

Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị đã có hiệu lực pháp luật từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án này là phúc thẩm có hiệu lực thi hành kể từ ngày 15/8/2019.

***Nơi nhận:***
- Tòa án nhân dân tối cao (1);
- VKSNDCC tại Tp. Hồ Chí Minh (1);
- TAND Tp. Hồ Chí Minh (1);
- VKSND Tp. Hồ Chí Minh (1);
- Cục THADS Tp. Hồ Chí Minh (1);
- Đương sự (2);
- Lưu hồ sơ vụ án (1), Văn phòng (3), ĐTT (11b).

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM**
**THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**Tô Chánh Trung**